

« **Evaluation des apprenants FLE/Alpha/ASL? »**  
**Compte-rendu**

*Les 3, 9 et 10 février 2009*  
*Maison des associations du 18ème arrondissement*

*Organisme prestataire : ECRIMED'*

## BILAN QUANTITATIF

18 participants, 15 évaluations recueillies,  
13 associations d'Ile de France représentées (dont 7 à Paris intramuros)

## SYNTHESE DES 3 JOURNEES D'INTERVENTIONS

Essayant de répondre aux besoins des acteurs de terrain, **Cœur à lire propose régulièrement des formations** à son réseau d'associations adhérentes.

Essentielle pour mesurer la qualité des actions menées, **l'évaluation des apprenants est souvent appréhendée** par les formateurs bénévoles, et notamment les plus novices. En effet, de nombreuses problématiques se posent : Qu'est-ce que l'évaluation ? Pourquoi évaluer ? Quand et comment évaluer ? Sur quelles références se baser ? Quels outils utiliser ?

**Cette formation de 3 journées** était destinée aux formateurs FLE/Alpha/ASL, bénévoles ou salariés.

Elle a été animée par **Anne VICHER, directrice d'Ecrimed'**.

**L'objectif global était que les participants puissent mettre en place une démarche d'évaluation efficace, et en cohérence avec les objectifs visés par le(s) public(s)**

Nous avons veillé à **l'intérêt pratique** de cette formation. Ont été proposés :

- Des travaux en sous-groupes prenant en compte l'expérience des participants,
- Une analyse des outils existants et des pistes concrètes de travail.

Ont été abordés :

1/ Le positionnement initial des personnes qui permet :

- D'identifier les attentes, **les besoins et projets** des futurs participants
- De constituer des **groupes de niveaux** ou de projets
- De les **orienter** vers les activités et le niveau appropriés
- Pour le formateur, de fixer des **objectifs** pédagogiques précis et atteignables, de concevoir un **programme**, de choisir une stratégie d'enseignement et un processus d'évaluation adapté

2/ Le suivi de la progression des participants (évaluation intermédiaire, continue, finale) qui permet :

- De **vérifier régulièrement l'adéquation** entre les activités proposées et l'évolution des besoins des participants
- **D'ajuster** les contenus et le rythme de la formation, ou de **trouver des solutions de réorientation** en cours d'année, si nécessaire
- D'individualiser la formation, et de **mieux gérer l'hétérogénéité**, et de **limiter l'absentéisme**
- De **favoriser l'autonomie** des apprenants et l'appropriation des enseignements, notamment par le biais de l'autoévaluation

## Plan de formation ECRIMED' sur le thème de l'évaluation dans les actions de formation linguistique

<b>Objectifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clarifier une démarche d'évaluation : méthodologie, enjeux pédagogiques, pertinence.</li> <li>- Evaluer des niveaux de progression en fonction du CECR (Cadre européen commun de références pour les langues)</li> <li>- Mettre en place une évaluation adaptée tout au long du parcours de formation</li> <li>- Situer le niveau A1.1 dans le cadre du CECR du Conseil de l'Europe (Cadre européen commun de références pour les langues)</li> <li>- Analyser les compétences langagières et les compétences de base devant être maîtrisées pour réussir les tâches prévues par le niveau A1.1.</li> <li>- Positionner les apprenants en "ASL" pour constituer des groupes de niveaux</li> <li>- Evaluer la progression et les acquis des apprenants.</li> <li>- Suivre et accompagner des apprenants de différents niveaux dans l'évaluation de leurs apprentissages par la mise en place d'un portfolio.</li> </ul>
<b>Contenus</b>	<p><b>Journée 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'entend-t-on par « niveaux » en français langue étrangère : présentation du Cadre Européen Commun de Référence (CECR)</li> <li>- Définition des conditions d'évaluation aux différents niveaux du parcours de l'apprenant</li> <li>- Le niveau A1.1 du CECR : compétences visées, savoirs de base associés à acquérir.</li> <li>- Evaluation du niveau A1.1 : analyse des différentes épreuves du DILF concernant les compétences évaluées : compréhension écrite, compréhension orale, expression écrite, interaction et expression orales.</li> <li>- Présentation et analyse d'outils d'évaluation</li> </ul> <p><b>Journée 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse des besoins des apprenants orientés dans les « Ateliers sociolinguistiques ».</li> <li>- Positionnement des apprenants en fonction de leur projet.</li> <li>- Définition d'objectifs à atteindre en tenant compte des contraintes de temps et de niveaux des apprenants.</li> <li>- Constitution de groupes en fonction de critères et d'objectifs partagés</li> <li>- Evaluation de la progression individuelle des apprenants.</li> <li>- Présentation et analyse d'outils d'évaluation (suite)</li> </ul> <p><b>Journée 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suivi et accompagnement des apprenants</li> <li>- Evaluation, co évaluation, auto évaluation des compétences et des acquis</li> <li>- Evaluation différenciée en fonction des compétences : hétérogénéité des niveaux à l'oral et à l'écrit</li> <li>- L'approche « portfolio des langues » : présentation de "<i>Mon livret d'apprentissage du français</i> », outil commun de suivi et d'évaluation des acquis des apprenants de français de la Ville de Paris.</li> </ul>
<b>Méthodologie</b>	Alternance d'apports théoriques et travaux en ateliers
<b>Evaluation</b>	En fin de formation : évaluation orale et bilan individuel écrit.
<b>Nombre de jours</b>	3 jours Les 3, 9 et 10 février 2009

## SYNTHESE DES EVALUATION DES PARTICIPANTS

*Rappel : 15 des 18 participants ont rempli une grille d'évaluation de la formation*

**1/ Avez-vous trouvé cette formation intéressante ?** = « Oui » à 100 %

*12 participants commentent :*

- 7 précisent « très » intéressante
- 4 ont découvert l'évaluation des apprenants et la constitution de groupes
- 2 ont une meilleure compréhension du CECR et des niveaux en langue
- 1 déplore trop d'hétérogénéité dans l'expérience et les attentes des formateurs présents

*Extraits des témoignages :*

« Cette formation m'a donné de bons outils et de nouvelles idées pour l'évaluation de mes ateliers »  
 « Jusqu'à présent, je n'avais pas trop d'approche de la construction d'un projet avec les apprenants »  
 « La formation répond bien à ma demande : mettre des mots précis sur des pratiques subjectives »

**2/ Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir ?** = « Oui » à 100 %

*11 participants commentent :*

- 2 précisent « très » utile, et 3 disent « Merci »
- 3 disent être mieux à même de définir un projet, d'évaluer les apprenants, de construire un programme progressif de formation, et de réorienter les publics
- 3 souhaitent transmettre les contenus de la formation au sein de leur association

*Extraits des témoignages :*

« La formation est très enrichissante pour nos pratiques, et surtout, toujours dans notre réalité de formateurs et dans la réalité des besoins de nos publics »  
 « Cette formation est utile, car je vais travailler beaucoup plus l'oral et me servir de planches photos »  
 « Vis-à-vis de mon équipe de bénévoles, cette formation m'apporte beaucoup plus d'assurance »

**3/ Les apports de intervenants vous ont-ils semblé pertinents ?** = « Oui » à 100 %

*8 participants commentent :*

- 3 insistent sur le fait que les interventions étaient « très claires »
- 1 souhaite transmettre les documents obtenus aux bénévoles de sa structure
- 1 a apprécié la compétence des intervenants
- 1 déplore le long temps passé sur l'outil « Mon livret d'apprentissage » de la Mairie de Paris

*Extraits des témoignages :*

« Les nombreux documents remis sont une mine pour le travail associatif »  
 « Nous étions au cœur de l'évaluation et au cœur de *Mon livret d'apprentissage* »  
 « Documents variés pour mettre en place concrètement le projet de l'apprenant et de l'association »  
 « J'en sors enrichie »

**4/ Les moyens matériels et les locaux vous ont-ils paru adaptés ?** = « Oui » à 75 %

4 participants ont répondu « non »

*9 participants commentent :*

- 4 se plaignent de locaux trop mal insonorisés
- 3 disent « très bien »
- 2 auraient souhaité des enceintes plus performantes pour le son des DVD projetés
- 1 déplore la petitesse de la salle

**5/ Souhaitez-vous d'autres rencontres d'échanges ?** = « Oui » à 100 %  
**Sur quels thèmes ?**

*8 participants précisent :*

- 4 sur la méthodologie du FLE/Alpha/ASL
- 2 à destination des bénévoles novices
- 1 sur l'hétérogénéité des publics
- 1 sur la mise en place de groupes en cours d'année pour s'adapter à de nouveaux arrivants
- 1 sur l'organisation d'ateliers
- 1 sur les techniques d'enseignement concernant les débutants complets à l'oral